



ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ
ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ
ИНВЕСТИРАМЕ ВЪВ ВАШЕТО БЪДЕЩЕ!



БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО



ДОГОВОР

№2019-У-050

Днес 04.07.2019г. в гр. Силистра между:

ОБЩИНА СИЛИСТРА, със седалище и адрес на управление: гр. Силистра, п.к. 7500, ул. „Симеон Велики” № 33, БУЛСТАТ 000565537, представлявана от - д-р Юлиян Найденов Найденов – кмет и Анелия Петрова Василева – гл. счетоводител, наричана по-долу за краткост **ВЪЗЛОЖИТЕЛ** от една страна

и

„ЛАМБАДЖИЕВ СТАНДАРТ” ООД със седалище и адрес на управление: гр. гр. София, район р-н Изгрев, ул. «Райко Алексиев», бл. 95, вх. В, с ЕИК 130862812, представлявано от Бойко Атанасов Ламбаджиев в качеството на Управител от друга страна, наричан по-долу за краткост **ИЗПЪЛНИТЕЛ**,

на основание чл. 112 от Закона за обществените поръчки („ЗОП“) и Решение №ЗК-925 от 30.05.2019г. на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** за определяне на **ИЗПЪЛНИТЕЛ** на обществена поръчка с предмет: **„Изпълнение на дейности по информация и публичност по проект „Развитие на общия туризъм и възстановяване на културното наследство”, финансиран по програма Interreg VA Румъния-България 2014-2020 г.”, Обособена позиция № 3: „Организиране и провеждане на събития”, се сключи този договор („Договора/Договорът“)** за следното:

I. ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА

Чл. 1. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** възлага, а **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** приема да предостави срещу възнаграждение и при условията на този Договор, услуги по **Организиране и провеждане на събития** (организиране и предоставяне на логистично обезпечаване на събития с различен формат, като организирането им включва използването на всички компоненти от техническата спецификация – настаняване, транспорт, кетъринг, зала и техника, превод, регистрации и др.) наричани за краткост **„Услугите“**.

Чл. 2. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да предостави Услугите в съответствие с Техническата спецификация, Техническото предложение – Предложение за изпълнение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** и Ценовото предложение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** - Приложения №№ 1, 2 и 3 към този Договор (**„Приложенията“**) и представляващи неразделна част от него.



www.interregrobg.eu

Проект “HERCULT”, Проектен код ROBG - 491

Бенефициент Община Силистра

Съдържанието на този материал не представлява непременно официалната позиция на Европейския съюз.

Чл. 3. В срок до 3 (*три*) дни от датата на сключване на Договора, но най-късно преди започване на неговото изпълнение, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ уведомява ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ за името, данните за контакт и представителите на подизпълнителите, посочени в офертата на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ уведомява ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ за всякакви промени в предоставената информация в хода на изпълнението на Договора в срок до 3 (*три*) дни от настъпване на съответното обстоятелство. (*ако е приложимо*).

II. СРОК НА ДОГОВОРА. СРОК ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ.

Чл. 4. Договорът влиза в сила на посочената в началото му дата, на която е подписан от Страните и е със срок на действие до изпълнение на всички поети от Страните задължения по Договора, но не по-късно от 05.12.2020г.

Чл. 5. В срок до 3 (*три*) работни дни след получаване на заявка за организиране на събитие от страна на Възложителя, Изпълнителят следва да представи концепция за организацията, управлението и изпълнението на дейностите за провеждане на съответното мероприятие (съобразно спецификата на събитието).

Чл. 6. Мястото на изпълнение на Договора: територията на гр. Силистра, Република България и град Кълъраш, Република Румъния.

III. ЦЕНА И НАЧИН НА ПЛАЩАНЕ.

Чл. 7. (1) За предоставяне на Услугите, ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ заплаща на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ на база единичните цени, предложени от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ в Ценовото му предложение, като максималната стойност на договора не може да надвишава **16 810,00 лв. (шестнадесет хиляди осемстотин и десет лева) без ДДС**, ДДС в размер на 3 362,00 лв. (три хиляди триста шестдесет и два лева) и 20 172,00 лв. (двадесет хиляди сто седемдесет и два лева) с ДДС (наричана по-нататък „**Цената**“ или „Стойността на Договора“).

(2) В Цената по ал. 1 са включени всички разходи на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ за изпълнение на Услугите, включително и разходите за персонала, който ще изпълнява поръчката и за неговите подизпълнители (*ако е приложимо*), като ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ не дължи заплащането на каквито и да е други разноси, направени от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.

(3) Цената, посочена в ал. 1, е фиксирана/крайна и Единичните цени/стойности за отделните дейности, свързани с изпълнението на Услугите, посочени в Ценовото предложение на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, са фиксирани/крайни за времето на изпълнение на Договора и не подлежат на промяна освен в случаите, изрично уговорени в този Договор и в съответствие с разпоредбите на ЗОП.

Чл. 8. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ плаща на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ Цената по този Договор в срок до 30 (*тридесет*) дни след изпълнение на всяко събитие, удостоверено с подписване на Приемо-предавателен протокол между

страните, за приемане на извършените дейности, подробно остойностени дейностите от страна на Изпълнителя по всяко събитие, и оригинална фактура за дължимата сума.

Чл. 9. Всички разходооправдателни документи по договора следва да включват текста: „Разходът е по проект Развитие на общия туризъм и възстановяване на културното наследство“, финансиран по програма Interreg VA Румъния-България 2014-2020 г.“.

Чл. 10. (1) Всички плащания по този Договор се извършват в лева, чрез банков превод по следната банкова сметка на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ:

Банка: Пиреос банк
IBAN:BG07PIRB8050 1606 6605 20
BIC: BG07PIRB

(2) Изпълнителят е длъжен да уведомява писмено Възложителя за всички последващи промени по ал. 1 в срок от 3 (*три*) дни, считано от момента на промяната. В случай, че Изпълнителят не уведоми Възложителя в този срок, счита се, че плащанията са надлежно извършени.

Чл. 11. (1) Когато за частта от Услугите, която се изпълнява от подизпълнител, изпълнението може да бъде предадено отделно от изпълнението на останалите Услуги, подизпълнителят представя на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ отчет за изпълнението на съответната част от Услугите за съответната дейност, заедно с искане за плащане на тази част пряко на подизпълнителя.

(2) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава да предостави на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ искането за плащане на подизпълнителя в срок до 15 (петнадесет) дни от получаването му, заедно със становище, от което да е видно дали оспорва плащанията или част от тях като недължими.

(3) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ приема изпълнението на частта от Услугите, при съответно спазване на разпоредбите на Раздел VI (Предаване и приемане на изпълнението) от Договора, и заплаща възнаграждение за тази част на подизпълнителя в срок до 30 (*тридесет*) дни от подписването на приемо-предавателен протокол. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право да откаже да извърши плащането, когато искането за плащане е оспорено от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, до момента на отстраняване на причината за отказа.

IV. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА СТРАНИТЕ.

Чл. 12. Изброяването на конкретни права и задължения на Страните в този раздел от Договора е неизчерпателно и не засяга действието на други клаузи от Договора или от приложимото право, предвиждащи права и/или задължения на която и да е от Страните.

Чл. 13. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ има право:



www.interregrobg.eu

Проект "HERCULT", Проектен код ROBG - 491

Бенефициент Община Силистра

Съдържанието на този материал не представлява непременно официалната позиция на Европейския съюз.

1. да иска и да получава от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ необходимото съдействие за изпълнение на задълженията по този Договор, както и всички необходими документи, информация и данни, пряко свързани или необходими за изпълнение на Договора;
2. да получи възнаграждение в размера, сроковете и при условията на настоящия договор;

Чл. 13. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава:

1. да предостави Услугите и да изпълнява задълженията си по този Договор в уговорените срокове и качествено, в съответствие с Договора и Приложенията и Наръчника за визуална идентичност на Програма ИНТЕРЕГ V-А Румъния – България;
2. да представи на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ необходимата информация относно организацията на събитията, относно извършени преработване и/или допълване, в указания от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ срок, когато ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ е поискал това;
3. да информира своевременно ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ за всички пречки, възникващи в хода на изпълнението на работа, да предложи начин за отстраняването им, като може да поиска от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ указания и/или съдействие за отстраняването им;
4. да изпълнява всички законосъобразни указания и изисквания на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ;
5. да пази поверителна Конфиденциалната информация, в съответствие с уговореното в Договора;
6. да не възлага работата или части от нея на подизпълнители, извън посочените в офертата на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ освен в случаите и при условията, предвидени в ЗОП и да възложи съответна част от Услугите на подизпълнителите, посочени в офертата на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, и да контролира изпълнението на техните задължения (*ако е приложимо*);
7. да участва във всички работни срещи, свързани с изпълнението на този Договор (*ако е приложимо*);
8. Изпълнителят се задължава да сключи договор/договори за подизпълнение с посочените в офертата му подизпълнители в срок от 5 (*пет*) дни от сключване на настоящия Договор. В срок до 3 (*три*) дни от сключването на договор за подизпълнение или на допълнително споразумение за замяна на посочен в офертата подизпълнител изпълнителят изпраща копие на договора или на допълнителното споразумение на възложителя заедно с доказателства, че са изпълнени условията по чл. 66, ал. 2 и 11 ЗОП (*ако е приложимо*).

Чл. 14. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право:

1. да изисква и да получи Услугите в уговорените срокове и качество;
2. да контролира изпълнението на поетите от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ задължения, в т.ч. да иска и да получава информация от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ през целия Срок на Договора, или да извършва проверки, при необходимост и на мястото на изпълнение на Договора, но без с това да пречи на изпълнението;
3. да изисква, при необходимост и по своя преценка, обосновка от страна на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ за организирането и провеждането на събитията или съответна част от тях;
4. да изисква от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ промяна - преработване и/или допълване в организацията на предстоящите събития, в съответствие с Техническата спецификация.

Чл. 14. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ се задължава:



ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ
ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ
ИНВЕСТИРАМЕ ВЪВ ВАШЕТО БЪДЕЩЕ!



БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО



1. да приеме изпълнението на Услугите за всяко от събитията, когато отговаря на договореното, по реда и при условията на този Договор;
2. да заплати на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ Цената в размера, по реда и при условията, предвидени в този Договор;
3. да предостави и осигури достъп на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ до информацията, необходима за извършването на Услугите, предмет на Договора, при спазване на относимите изисквания или ограничения съгласно приложимото право;
4. да пази поверителна Конфиденциалната информация, в съответствие с уговореното в Договора;
5. да оказва съдействие на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ във връзка с изпълнението на този Договор, включително и за отстраняване на възникнали пречки пред изпълнението на Договора, когато ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ поиска това;

V. ПРЕДАВАНЕ И ПРИЕМАНЕ НА ИЗПЪЛНЕНИЕТО.

Чл. 15. Предаването на изпълнението на Услугите за всяко от събитията се документира с протокол за приемане, който се подписва от представители на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ и ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ в два оригинални екземпляра – по един за всяка от Страните („Приемо-предавателен протокол“), придружен от документи, съдържащи подробно остойности дейностите по всяко събитие.

Чл. 16. (1) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право:

1. да приеме изпълнението, когато отговаря на договореното;
2. да поиска преработване и/или допълване на организацията, съпътстваща конкретно събитие, в определен от него срок, като в такъв случай преработването и/или допълването се извършва изцяло за сметка на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, когато бъдат установени несъответствия на изпълненото с уговореното или бъдат констатирани недостатъци.
3. да откаже да приеме изпълнението при съществени отклонения от договореното в случай, че констатираните недостатъци са от такова естество, че не могат да бъдат отстранени в рамките на срока за изпълнение по Договора.

VI. САНКЦИИ ПРИ НЕИЗПЪЛНЕНИЕ.

Чл. 17. При просрочване изпълнението на задълженията по този Договор, неизправната Страна дължи на изправната неустойка в размер на 0,5 % (нула цяло и пет на сто) от Цената за съответната дейност за всеки ден забава, но не повече от 10% (десет на сто) от Стойността на съответната задача.

Чл. 18. При констатирано лошо или друго неточно или частично изпълнение на дейността или при отклонение от изискванията на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, посочени в Техническата спецификация, ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право да поиска от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ да изпълни изцяло и качествено съответната дейност, без да дължи допълнително възнаграждение за това. В случай, че и повторното изпълнение на услугата е некачествено, ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право да задържи гаранцията за изпълнение и да прекрати договора.

Чл. 19. При разваляне на Договора поради виновно неизпълнение на някоя от Страните, виновната Страна дължи неустойка в размер 10 % (десет на сто) от Стойността на Договора.



www.interregrobg.eu

Проект “HERCULT”, Проектен код ROBG - 491

Бенефициент Община Силистра

Съдържанието на този материал не представлява непременно официалната позиция на Европейския съюз.



ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ
ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ
ИНВЕСТИРАМЕ ВЪВ ВАШЕТО БЪДЕЩЕ!



БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО



Чл. 20. Плащането на неустойките, уговорени в този Договор, не ограничава правото на изправната Страна да търси реално изпълнение и/или обезщетение за понесени вреди и пропуснати ползи в по-голям размер, съгласно приложимото право.

VII. ИЗМЕНЕНИЕ, ПРЕКРАТЯВАНЕ И РАЗВАЛЯНЕ НА ДОГОВОРА.

Чл.9. (1) Настоящият договор се прекратява:

т.1 с изтичане на срока за изпълнение на услугите, предмета на договора.

т.2 по взаимно съгласие на страните, изразено в писмена форма след уреждане на финансовите взаимоотношения между тях;

т.3 при настъпване на обективна невъзможност за изпълнение на възложената работа, като това следва да се докаже от страната, която твърди, че такава невъзможност е налице.

т.4 когато са настъпили съществени промени във финансирането на обществената поръчка – предмет на Договора, извън правомощията на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, които той не е могъл или не е бил длъжен да предвиди или да предотврати – с писмено уведомление, веднага след настъпване на обстоятелствата.

(2) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ може да прекрати договора с 10 (десет) дневно писмено предизвестие, отправено до ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, когато:

т.1 е налице системно виновно неизпълнение на задълженията на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ по чл. 6, ал. 1 от настоящия договор, както и при забавено, частично и/или лошо изпълнение на задълженията от страна на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ;

т.2 ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ се откаже от последващо изпълнение на възложената услуга, предмет на настоящия договор. В този случай, ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ е длъжен да изплати на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ направените разходи по договора към момента на неговото прекратяване.

(3) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ прекратява Договора в случаите по чл. 118, ал. 1 от ЗОП, без да дължи обезщетение на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ за претърпени от прекратяването на Договора вреди, освен ако прекратяването е на основание чл. 118, ал. 1, т. 1 от ЗОП.

Чл.10. Настоящият Договор може да бъде изменян или допълван от Страните при условията на чл. 116 от ЗОП.

VIII. ИЗВЪНРЕДНО ОБСТОЯТЕЛСТВО.

Чл.11. (1) Изпълнението на договора може да бъде временно спряно само изцяло по инициатива на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ или на УО на ОПРР, ако възникнат извънредни обстоятелства извън волята на страните по Договора, които възпрепятстват изпълнението или го правят трудно или рисковано.



www.interregrobg.eu

Проект "HERCULT", Проектен код ROBG - 491

Бенефициент Община Силистра

Съдържанието на този материал не представлява непременно официалната позиция на Европейския съюз.



ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ
ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ
ИНВЕСТИРАМЕ ВЪВ ВАШЕТО БЪДЕЩЕ!



БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО



„Извънредно обстоятелство“ е всяка непредвидена извънредна ситуация или събитие извън контрола и волята на страните, която пречи на която и да било от тях да изпълнява някое от своите договорни задължения, възникването му не може да се отдаде на умисъл или непредпазливост от тяхна страна (или от страна на техни изпълнители, представители или служители), не е възможно да бъде предвидена при спазване на принципа на добросъвестността и се окаже непреодолима. Дефекти в оборудването или материалите, или закъснения в предоставянето им на разположение, трудови спорове или стачки не могат да бъдат използвани за позоваване на извънредна ситуация. Никоя страна не носи отговорност за нарушение на нейните договорни задължения, ако е била възпрепятствана да ги изпълнява заради наличие на извънредна ситуация извън волята на страните.

(2) Страната, изправена пред извънредна ситуация, информира другата страна незабавно, като посочва естеството, вероятната продължителност и предвидимите последици от проблема, и предприема всички мерки за свеждане до минимум на евентуални вреди.

(3) Страната, на която станат известни извънредните обстоятелства, следва да поиска от другата страна съгласие за временно спиране на изпълнението като представя цялата необходима информация в срок до 10 (десет) календарни дни от датата на узнаване за извънредните обстоятелства.

(4) В случай че изпълнението на договора е било спряно, срокът за изпълнение се удължава период, равен на периода на временното спиране.

(5) Не може да се позовава на „извънредно обстоятелство“ онази Страна, чиято небрежност или умишлени действия или бездействия са довели до невъзможност за изпълнение на Договора.

IX. ДРУГИ УСЛОВИЯ.

Чл.12. (1) Всички спорове, породени от този Договор или отнасящи се до него, ще бъдат разрешавани първо по извънсъдебен ред чрез преговори между двете Страни.

(2) В случай на непостигане на договореност по реда на предходната алинея, всички спорове, породени от този Договор или отнасящи се до него, включително споровете, отнасящи се до неговото тълкуване, недействителност, неизпълнение или прекратяване ще се прилага действащото българско законодателство.

Чл.13. Нищожността на някоя от клаузите в договора или на допълнително уговорените условия не води до нищожност на друга клауза в договора или на договора като цяло.

Чл.14. Никоя Страна няма право без предварителното писмено съгласие на другата да разкрива по какъвто и да е начин и под каквато и да е форма конфиденциална информация, на когото и да е, освен пред своите служители и/или консултанти. Разкриването на конфиденциална информация пред такъв

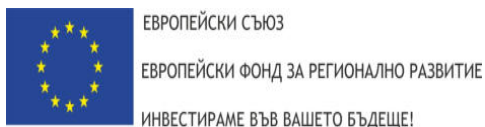


www.interregrobq.eu

Проект "HERCULT", Проектен код ROBG - 491

Бенефициент Община Силистра

Съдържанието на този материал не представлява непременно официалната позиция на Европейския съюз.



служител/консултант се осъществява само в необходимата степен и само за целите на изпълнението на Договора и след поемане на съответните задължения за конфиденциалност.

Чл.15. (1) Всички съобщения и уведомления, свързани с изпълнението на този Договор, следва да съдържат наименованието и номера на Договора, да бъдат в писмена форма за действителност.

(2) Страните се задължават да се информират взаимно за всяка промяна на правния си статут, адресите си на управление, телефоните и лицата, които ги представляват.

(3) Официална кореспонденция между Страните се разменя на следните адреси:

За ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ:

Адрес за кореспонденция: гр. Силистра, ул. „Симеон Велики” №33 - Община Силистра

Тел.: 086 816 295

Факс: 816 823 343

e-mail: p.stoyanova@silistra.bg

Лице за контакт: Пламена Стоянова – гл. специалист ЛТЧД при Община Силистра.

За ИЗПЪЛНИТЕЛЯ:

Адрес за кореспонденция: гр. София, бул."Генерал Столетов" 49

Тел.: 02 4484100

e-mail: lambadjiev.standard@gmail.com

Лице за контакт: Ирена Ламбаджиева

(4) Всички съобщения и уведомления между Страните по настоящия Договор се считат за валидно изпратени по пощата с препоръчана пратка или по куриер, по факс с автоматично генерирано съобщение за получаване от адресата или по електронна поща в съответствие със Закона за електронния документ и електронния подпис.

Настоящият договор се изготви, подписа и подпечата в 3 (три) еднообразни екземпляра – 2 (два) за ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ и 1 (един) за ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.

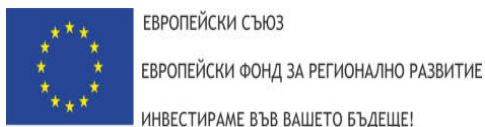


www.interregrobq.eu

Проект "HERCULT", Проектен код ROBG - 491

Бенефициент Община Силистра

Съдържанието на този материал не представлява непременно официалната позиция на Европейския съюз.



Към този Договор се прилагат:

Приложение № 1 – Техническа спецификация на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ;
Приложение № 2 – Предложение за изпълнение на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ;
Приложение № 3 – Ценово предложение на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.

ВЪЗЛОЖИТЕЛ:

ИЗПЪЛНИТЕЛ:

д-р Юлиян Найденов П
Кмет на Община Силистра

Бойко Ламбаджиев П
Управител на „ЛАМБАДЖИЕВ СТАНДАРТ” ООД

Анелия Василева, П
гл. счетоводител

Съгласували:

1. Мирослав Калинов, П
Директор дирекция „Финанси”

2. Николай Николов, П
Директор дирекция „Правна”

Данните са заличени на основание чл. 36а от ЗОП във връзка с Регламент (ЕС) 2016/679



www.interregrobg.eu

Проект “HERCULT”, Проектен код ROBG - 491

Бенефициент Община Силистра

Съдържанието на този материал не представлява непременно официалната позиция на Европейския съюз.